SILVERCREST®

www.lidl-service.com

PDF online

MILK FROTHER SMAS 600 A1

HU

TEJHABOSÍTÓ

Használati utasítás

CZ

NAPĚŇOVAČ MLÉKA

Návod k obsluze

DE AT CH

MILCHAUFSCHÄUMER

Bedienungsanleitung

SI

APARAT ZA PENJENJE MLEKA

Navodila za uporabo

SK

NAPEŇOVAČ MLIEKA

Návod na obsluhu

IAN 313485

HU SI
CZ SK

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	31
SK	Návod na obsluhu	Strana	47
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	63

1
2
3
SILVERCREST®
4
FUNCTION
ON/OFF
5
6
9
7
8

Tartalomjegyzék

Bevezető 2
Rendeltetésszerű használat 2
Figyelmeztetések 3
Biztonsági utasítások 4
A csomag tartalma 6
Kicsomagolás 7
A készülék leírása. 7
A készülék felállítása 7
Tippek a jó tejhabhoz. 8
Használat. 8
Receptek 10
Olasz cappuccino 10
Marocchino 10
Bécsi melange 10
Tisztítás 10
Tárolás 11
Hibaelhárítás. 12
Ártalmatlanítás 12
A készülék ártalmatlanítása. 12
A csomagolás ártalmatlanítása 12
Függelék 13
Műszaki adatok. 13
A Kompernass Handels GmbH garanciája 13
Szerviz. 15
Gyártja 15

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag tej melegítésére, illetve (meleg és hideg) tejhab készítésére, házi használatra szolgál. Nem alkalmas más folyadékokkal való használatra.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nem rendeltetésszerű használatból eredő veszély!

A készülék rendeltetésellenes és/vagy rendeltetésétől eltérő használata veszélyes lehet.

- ► A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ► Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

⚠ VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerüli el az ilyen veszélyes helyzetet.

► A súlyos, akár halálos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem kerüli el az ilyen veszélyes helyzetet.

► A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerüli el az ilyen helyzetet.

► Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

► Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY - ÁRAMÜTÉS!

- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!
- Ügyeljen arra, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja a talpat teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozásába.
- Csak a mellékelt talppal használja a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Úgy vezesse a kábelt, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Soha ne nyissa ki a készülékház részeit. Nincsen benne kezelőelem.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ügyeljen rá, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan és függőlegesen áll. Ellenkező esetben a készülék leeshet és a forró tej kifröccsenhet.
- Ne nyúljon a forgó részekbe működés közben!
- A készülék részei működés közben felforrósodnak! Ezért a felforrósodott készüléket csak a fogójánál fogja meg.
- A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem kívánja tovább használni a készüléket vagy szeretné megtisztítani.

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemeltetés közben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó ne érjen forró felülethez, például főzőlap-hoz vagy nyílt lánghoz.
- Csak felhelyezett fedéllel használja a készüléket.
- Soha ne működtesse a készüléket üresen. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- Ne tisztítsa a készüléket vagy a részeit mosogatógépben!

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- tejhabosító (tárolóedény és fedél)
- talp
- keverő
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a ***Szerviz*** fejezetet).

Kicsomagolás

⚠ VESZÉLY

► Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyagokkal.
Fulladásveszély áll fenn.

- Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Tisztítsa meg a készüléket a ***Tisztítás*** fejezetben leírtak szerint.

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

❶ fedél
❷ tömítőgyűrű
❸ keverő
❹ edény
❺ „FUNCTION" gomb
❻ „ON/OFF" gomb
❼ talp
❽ kábelcsévélő
❾ működésjelző lámpa

A készülék felállítása

- Ha még nem tette meg, akkor tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kábelcsévélőről ❽ és vezesse át a talp ❼ nyílásán.
- Helyezze a készüléket egy száraz és sima felületre. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó elérhető közelségben legyen.
- Tolja a keverőt ❸ az edény ❹ belsejében lévő hajtótengelyre.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.

A készülék ezzel üzemkész.

Tippek a jó tejhabhoz

- Csak tehéntejet habosítson ezzel a készülékkel. Egyéb tejfajták csak korlátozottan habosíthatók és túlcsordulhatnak a készülékben.
- A fölözött vagy sovány tej nem esik össze olyan könnyen, mint a magas zsírtartalmú tej, túl alacsony zsírtartalom esetén azonban fennáll annak a veszélye, hogy a tejet nem lehet jól habosítani. Ezért lehetőleg 3,5% vagy 1,5% zsírtartalmú tejet használjon.
- A jól lehűtött tej jobban felhabosítható, mint a kevésbé hideg tej.
- Ne habosítsa fel a tejet másodszor, különben összeesik.
- Hagyja a felhabosított tejet kb. 30 másodpercig állni, mielőtt a habot a cappuccinohoz, eszpresszóhoz, stb. adja. Ez idő alatt a nagyobb buborékok szétpukkannak és a még folyékony tej lesüllyed. Ezt követően felhasználható a finom hab.

Használat

⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

► Ügyeljen arra, hogy a talp ❼, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen folyadékkal!

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Biztonsági okokból ne nyissa ki a fedelet ❶ a készülék működése közben. Leforrázhatja magát.

► A készülék részei működés közben felforrósodnak! Ezért a felforrósodott készüléket csak a fogójánál fogja meg.

► Mindig friss tejet használjon. Ne fogyasszon olyan tejet, amely hosszabb ideig az edényben ❹ maradt.

TUDNIVALÓ

► Ha korábban szeretné megállítani az elkészítési folyamatot, akkor nyomja meg az „ON/OFF" gombot ❻ vagy vegye le a készüléket a talpról ❼.
Ha folytatni szeretné az elkészítést, akkor újra ki kell választani a programot.

- Vegye le az edényt ❹ a talpról ❼ és töltse bele a tejet. Legalább annyi tejet töltsön bele, hogy a tej elérje az edény ❹ belsejében lévő MIN jelölést (= 75 ml). Soha ne töltsön bele a MAX jelölésnél több tejet, ellenkező esetben a készülék túlfolyik:
  - az alsó MAX jelölésig (= 150 ml), ha a tejet habosítani szeretné
  - a felső MAX jelölésig (= 300 ml), ha a tejet csak melegíteni szeretné
- Helyezze az edényt ❹ a talpra ❼.
- Tegye rá a fedelet ❶.
- Válassza ki a megfelelő programot a „FUNCTION" gombbal ❺:
  - 1 nyomás = tej melegítés levegős habbal
  - 2 nyomás = tej melegítés kemény habbal
  - 3 nyomás = tej melegítés kevés habbal
  - 4 nyomás = hideg tej habosítása

  A mindenkori program működésjelző lámpája ❾ világít (piros = meleg, kék = hideg).
- A kiválasztott program indításához nyomja meg az „ON/OFF" gombot ❻. A készülék elkezdi az elkészítési folyamatot.
- A program végén a készülék automatikusan kikapcsol és a működésjelző lámpa ❾ kialszik.
  Ha korábban szeretné megállítani az elkészítési folyamatot, akkor nyomja meg az „ON/OFF" gombot ❻ vagy vegye le a készüléket a talpról ❼.
  Ha folytatni szeretné az elkészítést, akkor újra ki kell választani a programot.
- Vegye le a fedelet ❶ és töltse a tejet, ill. tejhabot a kívánt edénybe.
- Hagyja a készüléket kb. 2 percig lehűlni, mielőtt további adag tejet melegít. Ellenkező esetben a készülék öt egymást követő ciklus után automatikusan kioldja a túlmelegedés-védelmet. Villognak a működésjelző lámpák ❾ és semmi nem működtethető. Kb. öt perc múlva a készülék ismét üzemkész.

Receptek

A tejhab különböző italváltozatokhoz használható, például:

Olasz cappuccino

- Töltsön egy presszókávét (kb. 25 - 30 ml) egy kb. 120 - 180 ml méretű csészébe.
- Öntsön hozzá tejhabot, amíg a csésze a peremig megtelik.

Marocchino

- Olvasszon fel kb. egy teáskanál tejcsokoládét.
- Oszlassa el az olvasztott csokoládét egy pohár belső falán, majd öntsön bele egy presszókávét.
- Tegyen hozzá kb. 3-4 teáskanál tejhabot és szórja meg kakaóporral.

Bécsi melange

- Töltsön kb. 125 ml fekete, erős kávét egy mokkás csészébe.
- Habosítson fel 110 ml tejet és töltsön annyi tejhabot a kávéhoz, hogy a csésze a perem aljáig legyen töltve.
- Ízléstől függően kevés cukor is hozzáadható.

Tisztítás

⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ► Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból!
- ► Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba!

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ► Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- ► Ne tisztítsa a készüléket vagy a részeit mosogatógépben!
- ► Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

Minden használat után, közvetlenül a lehűlés után tisztítsa meg a tárolóedényt ❹, hogy megakadályozza a maradék tej rászáradását. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

- Az első, durva tisztításhoz töltsön vizet és szükség esetén kevés mosogatószert az edénybe ❹ (a keverő ❸ be van helyezve). Vegye figyelembe a MIN és MAX jelöléseket (= 300 ml).
- Indítsa el a készüléket, hogy a keverő ❸ egy darabig a vízben keverjen. Ezután mindig öblítse ki a készüléket tiszta vízzel.

Az alapos tisztításhoz és az első tisztításhoz az alábbiak szerint járjon el:

- Vegye ki a keverőt ❸ a készülékből és tisztítsa meg a készülék belső részét meleg vízzel és adott esetben enyhe hatású mosogatószerrel. Törölje ki a készülék belsejét egy puha törlőkendővel vagy szivaccsal. Közben különösen ügyeljen a hajtótengely területére. Végül alaposan öblítse ki a készüléket tiszta vízzel és törölje szárazra.
- Vegye le a tömítőgyűrűt ❷ a fedélről ❶ és tisztítsa meg mindkét alkatrészt enyhén mosogatószeres vízben. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat tiszta vízzel és alaposan törölje szárazra az alkatrészeket. Tolja vissza a tömítőgyűrűt ❷ a fedélre ❶.
- Tisztítsa meg a keverőt ❸ enyhén mosogatószeres vízben, majd öblítse le tiszta vízzel. Hagyja megszáradni.
- A külső felületek, a talp ❼ és a hálózati csatlakozókábel enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítható meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat vízzel benedvesített törlőkendővel. Alaposan törölje szárazra a készüléket, mielőtt ismét használja.

Tárolás

- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakja a helyére.
- Tekerje a hálózati kábelt a kábelcsévélő ❽ köré az óramutató járásával megegyező irányban.
- Tárolja a készüléket száraz és tiszta helyen.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs a hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó megfelelően csatlakoztatva van-e a hálózati csatlakozóaljzatba.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A készülék még túl forró.	Hagyja lehűlni a készüléket.

Ártalmatlanítás

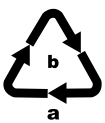
A készülék ártalmatlanítása

Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.
A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása

Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.
Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1 – 7: műanyagok, 20 – 22: papír és karton, 80 – 98: kompozit anyagok

Függelék

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50 - 60 Hz
Névleges teljesítmény	600 W
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 313485

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhcez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod. 18
Predvidena uporaba 18
Varnostna opozorila 19
Varnostna navodila 20
Vsebina kompleta. 22
Jemanje iz embalaže 23
Opis naprave. 23
Postavitev 23
Nasveti za dobro mlečno peno 24
Uporaba 24
Ideje za recept. 26
Kapučino na italijanski način 26
Marocchino 26
Dunajski Melange 26
Čiščenje 26
Shranjevanje 27
Odpravljanje napak. 28
Odstranjevanje med odpadke. 28
Odstranitev naprave med odpadke. 28
Odstranitev embalaže 28
Priloga 29
Tehnični podatki. 29
Proizvajalec 29
Pooblaščeni serviser. 29
Garancijski list 30

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za segrevanje mleka in stepanje do mlečne pene (tople in mrzle) za domačo rabo. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi tekočinami.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe lahko naprava predstavlja vir nevarnosti.

- ► Napravo uporabljajte izključno za predvidene namene.
- ► Z napravo ravnajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

⚠ NEVARNOST

Varnostno opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih telesnih poškodb.

► Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali hudih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

► Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

► Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

► Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
- Zagotovite, da podstavek z električnimi priključki nikoli ne pride v stik z vodo! Če se je podstavek nenamerno zmočil, najprej počakajte, da se popolnoma posuši.
- Na vtični spoj naprave ne sme nikoli steči tekočina.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
- Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ne more poškodovati na kak drugačen način.
- Da preprečite nevarnost, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščeni strokovnjaki ali servisna služba.
- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- Nikoli ne odpirajte nobenih delov ohišja. V njem ni nobenih upravljalnih elementov.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več ter pod nadzorom.
- Napravo in njene električne kable je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Pred vklopom naprave se prepričajte, da je postavljena stabilno in pokončno. V nasprotnem primeru se lahko naprava prevrne in brizgne vroče mleko.
- Med delovanjem ne segajte med vrtljive dele!
- Deli naprave se med uporabo močno segrejejo! Segreto napravo zato prijemajte samo za ročaj.
- Po koncu uporabe je površina grelnika še nekaj časa topla.
- Ko naprave ne uporabljate več ali jo želite očistiti, vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali električni vtič prišel v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plamen.
- Napravo uporabljajte samo z nameščenim pokrovom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte prazne. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Naprave ali njenih delov ne čistite v pomivalnem stroju!

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- Aparat za penjenje mleka (posoda in pokrov)
- Podstavek
- Žvrklja
- Navodila za uporabo

OPOMBA

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje ***Servis***).

Jemanje iz embalaže

⚠ NEVARNOST

► Otroci embalažnih materialov ne smejo uporabljati za igro.
Obstaja nevarnost zadušitve.

- Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- Odstranite ves embalažni material.
- Napravo očistite, kot je opisano v poglavju ***Čiščenje***.

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

❶ Pokrov
❷ Tesnilni obroč
❸ Žvrklja
❹ Posoda
❺ Tipka »FUNCTION«
❻ Tipka »ON/OFF«
❼ Podstavek
❽ Navitje kabla
❾ Kontrolne lučke

Postavitev

- Če električni kabel še ni v celoti odvit z navitja kabla ❽, to storite zdaj in kabel speljite skozi odprtino ob podstavku ❼.
- Napravo postavite na suho in ravno površino. Pazite na to, da je električni vtič blizu in dosegljiv.
- Potisnite žvrkljo ❸ na pogonsko gred v notranjosti posode ❹.
- Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Nasveti za dobro mlečno peno

- S to napravo penite samo hladno mleko. Določene vrste mleka dopuščajo le omejeno penjenje ali pa lahko povzročijo prelivanje iz naprave.
- Posneto mleko se ne zažge tako hitro kot polnomastno, pri prenizki vsebnosti maščobe pa je prisotna nevarnost, da mleka ne bo mogoče dobro speniti. Zaradi tega po možnosti uporabljate mleko s 3,5 % ali 1,5 % maščobe.
- Dobro ohlajeno mleko se peni bolje kot manj hladno.
- Mleka ne penite znova, saj se sicer zažge.
- Spenjeno mleko pustite stati pribl. 30 sekund, preden peno dodate na kapučino, espresso itd. V tem času razpokajo večji mehurčki, tekoče mleko pa potone na dno. Nato lahko uporabite fino peno.

Uporaba

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

► Zagotovite, da podstavek ❼ z električnimi priključki nikoli ne pride v stik s tekočinami!

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

► Zaradi varnostnih razlogov pokrova ❶ med delovanjem naprave ne smete odpirati. Obstaja nevarnost oparin.

► Deli naprave se med uporabo močno segrejejo! Segreto napravo zato prijemajte samo za ročaj.

► Vedno uporabljajte sveže mleko. Ne uporabite mleka, ki je že dlje časa stalo v posodi ❹.

OPOMBA

► Če želite postopek priprave predčasno ustaviti, pritisnite tipko »ON/OFF« ❻ ali snemite napravo s podstavka ❼. Če želite postopek priprave nadaljevati, morate znova izbrati program.

- Snemite posodo ❹ s podstavka ❼ in dolijte mleko. Pri tem dolijte najmanj toliko mleka, da je dosežena oznaka MIN (= 75 ml) v posodi ❹. Vendar nikoli ne dolijte več mleka, kot do ustrezne oznake MAX, saj pride sicer do prelivanja iz naprave:
  - do spodnje oznake MAX (= 150 ml), če želite mleko speniti,
  - do zgornje oznake MAX (= 300 ml), če želite mleko samo segreti.
- Postavite posodo ❹ na podstavek ❼.
- Na napravo namestite pokrov ❶.
- S tipko »FUNCTION« ❺ izberite ustrezen program:
  - En pritisk = segrevanje mleka z zračno peno
  - Dva pritiska = segrevanje mleka s kompaktno peno
  - Trije pritiski = segrevanje mleka z malo pene
  - Štirje pritiski = penjenje hladnega mleka

  Kontrolna lučka ❾ posameznega programa zasveti (rdeča = toplo, modra = hladno).
- Pritisnite tipko »ON/OFF« ❻, da zaženete izbrani program. Naprava začne postopek priprave.
- Naprava se po koncu programa samodejno izklopi in kontrolna lučka ❾ ugasne.
  Če želite postopek priprave ustaviti predčasno, pritisnite tipko »ON/OFF« ❻ ali snemite napravo s podstavka ❼. Če želite postopek priprave nadaljevati, morate znova izbrati program.
- Snemite pokrov ❶ in dolijte mleko oz. mlečno peno v želeno posodo.
- Preden segrejete naslednjo količino mleka, počakajte dve minuti, da se naprava ohladi. V nasprotnem primeru naprava po petih zaporednih ciklih samodejno sproži zaščito pred pregrevanjem. Kontrolne lučke ❾ utripajo in ničesar ni mogoče vnašati. Po približno petih minutah je naprava znova pripravljena za uporabo.

Ideje za recept

Mlečno peno lahko uporabite za različne pijače, na primer:

Kapučino na italijanski način

- Dodajte en espresso (pribl. 25 – 30 ml) v skodelico velikosti pribl. 120 – 180 ml.
- Dolivajte mlečno peno, dokler skodelica ni napolnjena do roba.

Marocchino

- Raztopite pribl. eno čajno žličko mlečne čokolade.
- Porazdelite stopljeno čokolado na notranjo steno kozarca in vlijte vanj espresso.
- Dodajte pribl. 3 – 4 čajne žličke mlečne pene in jo posujte s kakavom v prahu.

Dunajski Melange

- Dajte pribl. 125 ml črne, močne kave v skodelico za kavo moka.
- Spenite 110 ml mleka in dodajte toliko mlečne pene, da je skodelica napolnjena tik pod robom.
- Po želji lahko dodate še nekaj sladkorja.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ► Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz električne vtičnice!
- ► Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ► Pred čiščenjem naj se naprava dovolj ohladi. Nevarnost opeklin!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ► Naprave ali njenih delov ne čistite v pomivalnem stroju!
- ► Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistilnih sredstev. Ta bi lahko neugodno učinkovala na površino in napravo nepopravljivo poškodovala.

Da preprečite prisušitev ostankov mleka, očistite posodo ❹ po vsaki uporabi, takoj ko se ohladi. V ta namen ravnajte takole:

- Za prvo, grobo čiščenje dajte vodo in po potrebi nekaj pomivalnega sredstva v posodo ❹ (žvrklja ❸ je vstavljena). Pri tem upoštevajte oznaki MIN in MAX (= 300 ml).
- Zaženite napravo, tako da žvrklja ❸ nekaj časa deluje v vodi. Nato napravo sperite s čisto vodo.

Za temeljito čiščenje in prvo čiščenje ravnajte takole:

- Vzemite žvrkljo ❸ iz naprave in notranjost naprave očistite s toplo vodo ter po potrebi z blagim pomivalnim sredstvom. Obrišite notranjost z mehko krpo ali gobico. Pri tem še posebej pazite na predel okrog pogonske gredi. Nato napravo temeljito sperite s čisto vodo in jo osušite.
- Povlecite tesnilni obroč ❷ s pokrova ❶ in oba dela očistite z blago pomivalno vodo. Ostanke sredstva za pomivanja odstranite s čisto vodo in dele dobro osušite. Potisnite tesnilni obroč ❷ nazaj na pokrov ❶.
- Žvrkljo ❸ očistite v blagi pomivalni vodi in jo sperite s čisto vodo. Počakajte, da se posuši.
- Očistite vse zunanje površine, podstavek ❼ in električni kabel z rahlo navlaženo krpo. Pri trdovratni umazaniji krpo navlažite še z blagim pomivalnim sredstvom. Ostanke pomivalnega sredstva odstranite s krpo, namočeno samo v vodo. Napravo pred naslednjo uporabo temeljito osušite.

Shranjevanje

- Napravo naj se pred shranjevanjem popolnoma ohladi.
- Električni kabel ovijte okrog nastavka za navijanje kabla ❽ v smeri urnega kazalca.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Odpravljanje napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Preverite, ali je električni vtič pravilno vstavljen v električni vtičnici.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
	Naprava je še prevroča.	Počakajte, da se naprava ohladi.

Odstranjevanje med odpadke

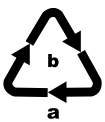
Odstranitev naprave med odpadke

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke.
Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.
Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže

Vrnitev embalaže za obdelavo materialov prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.
Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.
Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali

Priloga

Tehnični podatki

Električno napajanje	220–240 V~ (izmenični tok), 50–60 Hz
Nazivna moč	600 W
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 313485

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod. 32
Použití v souladu s určením 32
Výstražná upozornění 33
Bezpečnostní pokyny 34
Rozsah dodávky 36
Vybalení 37
Popis přístroje 37
Umístění 37
Tipy pro dobrou mléčnou pěnu 38
Obsluha 38
Návrhy receptů 40
Cappuccino na italský způsob 40
Marocchino 40
Vídeňská káva s mlékem 40
Čištění. 40
Uložení 41
Odstranění závad 42
Likvidace 42
Likvidace přístroje 42
Likvidace obalu 42
Příloha 43
Technické údaje 43
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 43
Servis 45
Dovozce. 45

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.
Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny.
Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití.
Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k ohřevu a vyšlehání mléka na mléčnou pěnu (teplou a studenou) v domácnostech. Není určen k použití s jinými tekutinami.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ► Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ► Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborných oprav, neoprávněně provedených změn nebo úprav nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení.

► Pro zabránění nebezpečí těžké újmy na zdraví nebo usmrcení je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

► Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

► Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!
- Zajistěte, aby podstavec s elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud se podstavec omylem namočí, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- Na konektor přístroje nesmí vytéct žádná kapalina.
- Přístroj používejte jen s podstavcem, který je součástí výrobku.
- Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrý ani vlhký. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovnami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěn stabilně a ve vertikální poloze. V opačném případě se může přístroj převrhnout a horké mléko může vystříknout.
- Nesahejte do rotujících částí během provozu!
- Části přístroje jsou během provozu horké!
  Proto uchopte ohřátý přístroj pouze za rukojeť.
- Po použití je na povrchu topného článku ještě zbytkové teplo.
- Vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když přístroj nepoužíváte nebo jej chcete vyčistit.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Ujistěte se, zda se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedotýkají zdrojů tepla, jako je například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- Přístroj provozujte pouze s nasazeným víkem.
- Nikdy neprovozujte přístroj naprázdno. Může dojít k neopravitelnému poškození přístroje.
- Neumývejte přístroj nebo jeho části v myčce!

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- napěňovač mléka (nádobka a víko)
- podstavec
- kvedlačka
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozena.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

Vybalení

⚠ NEBEZPEČÍ

► Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. **Hrozí nebezpečí udušení.**

- Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole ***Čištění***.

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

❶ víko
❷ těsnicí kroužek
❸ kvedlačka
❹ nádobka
❺ tlačítko „FUNCTION“
❻ tlačítko „ON/OFF“
❼ podstavec
❽ navíjení kabelu
❾ kontrolky

Umístění

- Pokud se tak ještě nestalo, odviňte kabel zcela z navíjení kabelu ❽ a veďte ho skrze vyhloubení na podstavci ❼.
- Postavte přístroj na suchou a rovnou plochu. Dbejte na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- Nasaďte kvedlačku ❸ na hnací hřídel uvnitř nádobky ❹.
- Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Tipy pro dobrou mléčnou pěnu

- Tímto přístrojem zpěňujte pouze kravské mléko. Jiné druhy mléka lze zpěnit pouze omezeně nebo mohou způsobit přetečení přístroje.
- Odstředěné nebo nízkotučné mléko se nepřipálí tak snadno jako plnotučné mléko, při příliš nízkém obsahu tuku je zde však riziko, že mléko nelze dobře zpěnit. Používejte proto dle možnosti mléko s obsahem tuku 3,5 % nebo 1,5 %.
- Dobře vychlazené mléko se zpěňuje lépe než méně chladné mléko.
- Nezpěňujte mléko podruhé, protože by se mohlo připálit.
- Zpěněné mléko nechte cca 30 sekund odstát, než dáte pěnu na cappuccino, espreso atd. Během této doby praskají větší bubliny a ještě tekuté mléko se stále usazuje. Potom můžete jemnou pěnu použít.

Obsluha

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Zajistěte, aby podstavec ❼ s elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s tekutinou!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

► Z bezpečnostních důvodů víko ❶ neotevírejte, když je přístroj v provozu. Hrozí nebezpečí opaření.

► Části přístroje jsou během provozu horké! Proto uchopte ohřátý přístroj pouze za rukojeť.

► Používejte vždy čerstvé mléko. Nekonzumujte mléko, které stálo již delší dobu v nádobce ❹.

UPOZORNĚNÍ

► Chcete-li předčasně zastavit přípravu, stiskněte tlačítko „ON/OFF“ ❻ nebo sejměte přístroj z podstavce ❼. Chcete-li pokračovat v přípravě, program musíte znovu navolit.

- Sejměte nádobku ❹ z podstavce ❼ a nalijte do ní mléko. Nalijte přitom minimálně tolik mléka, aby hladina sahala ke značce MIN (= 75 ml) uvnitř nádobky ❹. Nenalévejte však nikdy více mléka než po příslušnou značku MAX, protože jinak dojde k přetečení přístroje:
  - až po spodní značku MAX (= 150 ml), pokud chcete mléko napěnit
  - až po horní značku MAX (= 300 ml), pokud chcete mléko pouze ohřát
- Postavte nádobku ❹ na podstavec ❼.
- Nasaďte víko ❶.
- Tlačítkem „FUNCTION“ ❺ vyberte vhodný program:
  - 1 x stisknout = ohřátí mléka s lehkou pěnou
  - 2 x stisknout = ohřátí mléka s kompaktní pěnou
  - 3 x stisknout = ohřátí mléka s malým množstvím pěny
  - 4 x stisknout = napěnění studeného mléka

  Kontrolka ❾ příslušného programu se rozsvítí (červená = teplé, modrá = studené).
- Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ ❻ pro spuštění vybraného programu. Přístroj začne s přípravou.
- Přístroj se na konci programu automaticky vypne, kontrolka ❾ zhasne. Chcete-li předčasně zastavit přípravu, stiskněte tlačítko „ON/OFF" ❻ nebo sejměte přístroj z podstavce ❼. Chcete-li pokračovat v přípravě, program musíte znovu navolit.
- Sejměte víko ❶ a nalijte mléko, resp. mléčnou pěnu do požadované nádoby.
- Nechte přístroj vychladnout cca 2 minuty, než začnete ohřívat další dávku mléka. Jinak po pěti po sobě jdoucích cyklech přístroj automaticky spustí ochranu proti přehřátí. Kontrolky ❾ blikají a nelze provádět žádná zadání. Po asi pěti minutách je přístroj opět připraven k provozu.

Návrhy receptů

Mléčnou pěnu můžete použít pro různé variace nápojů, například:

Cappuccino na italský způsob

- Nalijte espreso (cca 25–30 ml) do šálku o obsahu cca 120–180 ml.
- Potom přidávejte mléčnou pěnu, dokud šálek nebude naplněn až po okraj.

Marocchino

- Rozpusťte cca jednu lžičku mléčné čokolády.
- Rozetřete rozpuštěnou čokoládu po vnitřních stěnách sklenice a nalijte do sklenice na espreso.
- Přidejte k tomu cca 3–4 kávové lžičky mléčné pěny a poprašte ji kakaovým práškem.

Vídeňská káva s mlékem

- Do šálku na moka nalijte cca 125 ml silné černé kávy.
- Napěňte 110 ml mléka a přidejte tolik pěny, aby byl šálek naplněný téměř po okraj.
- Podle osobní chuti můžete přidat ještě trochu cukru.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ► Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- ► Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ► Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ► Neumývejte přístroj nebo jeho části v myčce!
- ► Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.

Umyjte nádobku ❹ po každém použití přímo po ochlazení, aby se zabránilo přischnutí zbytků mléka. K tomu účelu postupujte takto:

- Pro první, hrubé čištění dejte do nádobky ❹ vodu s příp. trochou jemného mycího prostředku (kvedlačka ❸ je nasazená). Dbejte přitom na značky MIN a MAX (= 300 ml).
- Spusťte přístroj tak, aby kvedlačka ❸ určitou dobu proplouvala vodou. Potom vypláchněte přístroj čistou vodou.

Při důkladném čištění a prvním čištění postupujte následovně:

- Vyjměte kvedlačku ❸ z přístroje a vymyjte vnitřek přístroje teplou vodou s příp. trochou jemného mycího prostředku. Vytřete vnitřek měkkým hadříkem nebo houbou. Dbejte přitom obzvláště na oblast kolem hnacího hřídele. Přístroj poté pečlivě vypláchněte čistou vodou a dobře ho vytřete do sucha.
- Stáhněte těsnicí kroužek ❷ z víka ❶ a vyčistěte obě části ve vodě s jemným mycím prostředkem. Odstraňte zbytky mycího prostředku čistou vodou a díly dobře vysušte. Těsnicí kroužek ❷ opět nasaďte na víko ❶.
- Kvedlačku ❸ omyjte ve vodě s jemným mycím prostředkem a opláchněte ji čistou vodou. Nechte ji vyschnout.
- Očistěte veškeré vnější plochy, podstavec ❼ a síťový kabel mírně navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík. Odstraňte zbytky čisticího prostředku hadříkem navlhčeným pouze ve vodě. Přístroj před opětovným použitím pečlivě osušte.

Uložení

- Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout.
- Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu ❽ ve směru hodinových ručiček.
- Přístroj skladujte na suchém a čistém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zastrčená do elektrické zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Přístroj je ještě horký.	Nechte přístroj vychladnout.

Likvidace

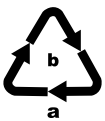
Likvidace přístroje

V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.
Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.
Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály

Příloha

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Jmenovitý výkon	600 W
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 313485

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod. 48
Používanie podľa určenia 48
Výstražné upozornenia 49
Bezpečnostné pokyny 50
Rozsah dodávky 52
Vybalenie 53
Opis prístroja 53
Umiestnenie. 53
Tipy pre dobrú mliečnu penu 54
Obsluha 54
Nápady na recept. 56
Cappuccino na taliansky spôsob. 56
Marocchino 56
Viedenská melanž 56
Čistenie 56
Uskladnenie 57
Odstraňovanie porúch 58
Likvidácia 58
Likvidácia prístroja 58
Likvidácia obalu. 58
Príloha 59
Technické údaje 59
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 59
Servis 61
Dovozca 61

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie podľa určenia

Tento prístroj slúži výlučne na zohrievanie a na napenenie mlieka (teplé a studené) pre domácu potrebu. Nie je určený na používanie s inými kvapalinami.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte prístroj na komerčné účely!

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!

Pri nesprávnom používaní a/alebo použití prístroja v rozpore s určeným účelom môže prístroj predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- ► Tento prístroj používajte výlučne podľa určeného účelu.
- ► Dodržiavajte postupy opísané v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené.

Riziko nesie sám používateľ.

Výstražné upozornenia

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Keď sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

► Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

► Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

► Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

► Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Ak došlo omylom k navlhčeniu podstavca, nechajte ho najprv úplne vyschnúť.
- Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna tekutina.
- Prístroj používajte len s dodaným podstavcom.
- Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Nikdy neotvárajte nejaké časti krytu. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne ovládacie prvky.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a iba vtedy, ak sú pod dohľadom.
- Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Skôr než prístroj zapnete, uistite sa, či je v stabilnej a zvislej polohe. V opačnom prípade sa môže prevrátiť a horúce mlieko môže vystreknúť.
- Počas prevádzky sa nechytajte otáčajúcich sa častí!
- Časti prístroja sú počas prevádzky horúce!
  Preto zohriaty prístroj chytajte len za rukoväť.
- Po použití je na povrchu výhrevného prvku ešte zvyškové teplo.
- Ak prístroj viac nepoužívate alebo ho chcete vyčistiť, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby prístroj, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka nemohli prísť do kontaktu s horúcimi zdrojmi tepla ako sú varné platne alebo otvorený oheň.
- Prístroj prevádzkujte iba s nasadeným vekom.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte v prázdnom stave. Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť.
- Prístroj alebo časti z neho neumývajte v umývačke riadu!

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Napeňovač mlieka (nádoba a veko)
- Podstavec
- Šľahacia metlička
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu ***Servis***).

Vybalenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

► Deti nesmú používať obalové materiály na hranie.
Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

- Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Prístroj vyčistite tak, ako je opísané v kapitole ***Čistenie***.

Opis prístroja

(Obrázky si pozrite na roztváracej strane)

❶ Veko
❷ Tesniaci krúžok
❸ Šľahacia metlička
❹ Nádoba
❺ Tlačidlo „FUNCTION“
❻ Tlačidlo „ON/OFF“
❼ Podstavec
❽ Navinutie kábla
❾ Kontrolky

Umiestnenie

- Ak ste to ešte neurobili, odviňte sieťový kábel úplne z navinutia kábla ❽ a veďte ho cez výrez na podstavci ❼.
- Prístroj postavte na suchú a rovnú plochu. Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka v dosiahnuteľnej blízkosti.
- Nasuňte šľahaciu metličku ❸ na hnací hriadeľ vo vnútri nádoby ❹.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Tipy pre dobrú mliečnu penu

- V tomto prístroji napeňujte len kravské mlieko. Iné druhy mlieka je možné napeniť len s obmedzeniami alebo môže dôjsť k pretečeniu prístroja.
- Odstredené alebo odtučnené mlieko sa nespáli tak ľahko ako plnotučné mlieko, ale pri malom obsahu tuku hrozí nebezpečenstvo, že sa mlieko nedá dobre napeniť. Preto používajte podľa možnosti mlieko s obsahom tuku 3,5 % alebo 1,5 %.
- Celkom vychladené mlieko sa dá lepšie napeniť ako menej studené.
- Nikdy nenapeňujte mlieko druhý raz, pretože potom sa spáli.
- Napenené mlieko nechajte stáť asi 30 sekúnd predtým, než dáte penu do cappuccina, espressa a pod. Za tento čas prasknú väčšie bubliny a ešte tekuté mlieko sa usadí dole. Potom môžete používať jemnú penu.

Obsluha

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

► Zabezpečte, aby sa podstavec ❼ s elektrickými prípojkami nikdy nedostal do kontaktu s kvapalinami!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Z bezpečnostných dôvodov by ste nemali veko ❶ otvárať, keď je prístroj v prevádzke. Hrozí nebezpečenstvo obarenia.

► Časti prístroja sú počas prevádzky horúce! Preto zohriaty prístroj chytajte len za rukoväť.

► Vždy používajte čerstvé mlieko. Nekonzumujte mlieko, ktoré stálo už dlhšie v nádobe ❹.

UPOZORNENIE

► Ak chcete proces prípravy predčasne zastaviť, stlačte tlačidlo „ON/OFF" ❻ alebo odoberte prístroj z podstavca ❼. Ak chcete pokračovať v procese prípravy, musíte zvoliť nanovo program.

- Odoberte nádobu ❹ z podstavca ❼ a naplňte ju mliekom. Naplňte pritom minimálne toľko mlieka, aby siahalo po značku MIN (= 75 ml) vo vnútri nádoby ❹. Nikdy neplňte viac mlieka, než po príslušnú značku MAX, pretože inak prístroj pretečie:
  - až na dolnú značku MAX (= 150 ml), keď chcete napeniť mlieko
  - až na hornú značku MAX (= 300 ml), keď chcete mlieko iba zohriať
- Postavte nádobu ❹ na podstavec ❼.
- Nasaďte veko ❶.
- Pomocou tlačidla „FUNCTION“ ❺ zvoľte vhodný program:
  - 1 x stlačiť = zohriatie mlieka so vzdušnou penou
  - 2 x stlačiť = zohriatie mlieka s kompaktnou penou
  - 3 x stlačiť = zohriatie mlieka s malým množstvom peny
  - 4 x stlačiť = napenenie mlieka na studeno

  Kontrolka ❾ príslušného programu sa rozsvieti (červená = teplá, modrá = studená).
- Ak chcete program spustiť zvolený program, stlačte tlačidlo „ON/OFF“ ❻. Prístroj začne s procesom prípravy.
- Prístroj sa pri ukončení programu automaticky vypne, kontrolka ❾ zhasne. Ak chcete proces prípravy predčasne zastaviť, stlačte tlačidlo „ON/OFF" ❻ alebo odoberte prístroj z podstavca ❼. Ak chcete pokračovať v procese prípravy, musíte zvoliť nanovo program.
- Odoberte veko ❶ a naplňte mlieko, resp. mliečnu penu do požadovanej nádoby.
- Nechajte prístroj cca 2 minúty vychladnúť, skôr než budete zohrievať ďalšiu porciu mlieka. V opačnom prípade prístroj po piatich za sebou nasledujúcich cykloch automaticky vypne ochranu proti prehrievaniu. Kontrolky ❾ blikajú a nemôžu sa vykonať žiadne zadania. Prístroj je po približne piatich minútach opäť pripravený na prevádzku.

Nápady na recept

Mliečnu penu môžete použiť pre rôzne varianty nápojov, napríklad:

Cappuccino na taliansky spôsob

- Pridajte jedno espresso (asi 25 – 30 ml) do šálky s obsahom približne 120 – 180 ml .
- Potom pridajte mliečnu penu, pokiaľ sa šálka nenaplní až po okraj.

Marocchino

- Roztopte približne jednu čajovú lyžičku mliečnej čokolády.
- Roztopenú čokoládu natrite na vnútornú stranu pohára a nalejte doňho espresso.
- Pridajte asi 3 – 4 lyžičky mliečnej peny a posypte ju kakaovým práškom.

Viedenská melanž

- Do mokka šálky dajte asi 125 ml silnej, čiernej kávy.
- Speňte asi 110 ml mlieka a pridajte toľko mliečnej peny, aby bola šálka naplnená tesne pod okraj.
- Podľa vlastnej chuti môžete ešte pridať trocha cukru.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ► Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!
- ► Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ► Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ► Prístroj alebo jeho časti neumývajte v umývačke riadu!
- ► Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Tieto môžu pôsobiť na povrch a prístroj neopraviteľne poškodiť.

Po každom použití vyčistite nádobu ❹ priamo po vychladnutí, aby ste zabránili vysušeniu zvyškov mlieka. Postupujte pritom nasledovne:

- Na prvé hrubé čistenie dajte do nádoby ❹ vodu a príp. trochu umývacieho prostriedku (šľahacia metlička ❸ je vložená). Pritom dávajte pozor na značky MIN a MAX (= 300 ml).
- Spusťte prístroj tak, aby šľahacia metlička ❸ chvíľu miešala vo vode. Umyte potom prístroj čistou vodou.

Pre dôkladné čistenie a pre prvé čistenie postupujte nasledovne:

- Vyberte šľahaciu metličku ❸ z prístroja a vyčistite vnútro prístroja teplou vodou a príp. jemným prostriedkom na umývanie riadu. Vnútro vytrite vlhkou handrou alebo špongiou. Pritom dávajte zvlášť pozor na oblasť okolo hnacieho hriadeľa. Prístroj následne vypláchnite starostlivo čistou vodou a vysušte ho.
- Vyberte tesniaci krúžok ❷ z veka ❶ a obe časti umyte vo vode s jemným prostriedkom na umývanie riadu. Odstráňte zvyšky prostriedku čistou na umývanie riadu vodou a obe časti dobre vysušte. Nasaďte tesniaci krúžok ❷ späť na veko ❶.
- Umyte šľahaciu metličku ❸ vo vode s jemným prostriedkom na umývanie riadu a vypláchnite ju čistou vodou. Nechajte ju vysušiť.
- Všetky vonkajšie plochy, podstavec ❼ a sieťový kábel očistite mierne navlhčenou utierkou. V prípade odolných nečistôt dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie riadu. Zvyšky prostriedku na umývanie riadu odstráňte utierkou navlhčenou iba s vodou. Pred opätovným použitím prístroj starostlivo vytrite do sucha.

Uskladnenie

- Pred uložením prístroja ho najprv nechajte úplne vychladnúť.
- Sieťový kábel oviňte okolo navinutia kábla ❽ v smere hodinových ručičiek.
- Prístroj skladujte na čistom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne zastrčená do sieťovej zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj.
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte zákaznícky servis.
	Prístroj je ešte horúci.	Nechajte prístroj vychladnúť.

Likvidácia

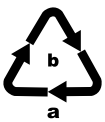
Likvidácia prístroja

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.
Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.
Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

Recykláciou obalu sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: Papier a lepenka, 80 – 98: Kompozitné materiály

Príloha

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz
Menovitý výkon	600 W
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 313485

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 64
Bestimmungsgemäße Verwendung 64
Warnhinweise 65
Sicherheitshinweise 66
Lieferumfang 68
Auspacken 69
Gerätebeschreibung 69
Aufstellen 69
Tipps für guten Milchschaum 70
Bedienen 70
Rezeptideen 72
Cappuccino nach italienischer Art 72
Marocchino 72
Wiener Melange 72
Reinigen 72
Aufbewahren 73
Fehlerbehebung 74
Entsorgen 74
Gerät entsorgen 74
Verpackung entsorgen 74
Anhang 75
Technische Daten 75
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 75
Service 77
Importeur 77

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und dessen Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und / oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herausspritzen.
- Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Sockel
- Quirl
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Auspacken

⚠ GEFAHR

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel ***Reinigen*** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappsseite)

❶ Deckel
❷ Dichtungsring
❸ Quirl
❹ Behälter
❺ Taste „FUNCTION“
❻ Taste „ON/OFF“
❼ Sockel
❽ Kabelaufwicklung
❾ Kontrollleuchten

Aufstellen

- Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung ❽ und führen Sie es durch die Aussparung am Sockel ❼.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- Schieben Sie den Quirl ❸ auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters ❹.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Entrahmte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

Bedienen

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Stellen Sie sicher, dass der Sockel ❼ mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel ❶ nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

► Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.

► Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter ❹ gestanden hat.

HINWEIS

► Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Taste „ON/OFF" ❻ oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel ❼. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.

- Nehmen Sie den Behälter ❹ vom Sockel ❼ und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 75 ml) im Inneren des Behälters ❹ erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:
  - bis zur unteren MAX-Markierung (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen
  - bis zur oberen MAX-Markierung (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen
- Stellen Sie den Behälter ❹ auf den Sockel ❼.
- Setzen Sie den Deckel ❶ auf.
- Wählen Sie mit der Taste „FUNCTION“ ❺ das passende Programm aus:
  - 1 x drücken = Milch erwärmen mit luftigem Schaum
  - 2 x drücken = Milch erwärmen mit kompaktem Schaum
  - 3 x drücken = Milch erwärmen mit wenig Schaum
  - 4 x drücken = Milch kalt aufschäumen

  Die Kontrollleuchte ❾ des jeweiligen Programms leuchtet auf (rot = warm, blau = kalt).
- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ ❻, um das gewählte Programm zu starten. Das Gerät beginnt mit dem Zubereitungsvorgang.
- Das Gerät schaltet sich bei Programmende automatisch aus, die Kontrollleuchte ❾ erlischt.
  Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Taste „ON/OFF“ ❻ oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel ❼. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.
- Nehmen Sie den Deckel ❶ ab und füllen Sie die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
- Lassen Sie das Gerät für ca. 2 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen. Andernfalls löst das Gerät nach fünf aufeinanderfolgenden Zyklen automatisch den Überhitzungsschutz aus. Die Kontrollleuchten ❾ blinken und es können keine Eingaben getätigt werden. Nach etwa fünf Minuten ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

Cappuccino nach italienischer Art

- Geben Sie einen Espresso (ca. 25 - 30 ml) in eine etwa 120 - 180 ml fassende Tasse.
- Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

Marocchino

- Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- Geben Sie ca. 3 - 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

Wiener Melange

- Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffe in eine Mokka-Tasse.
- Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

Reinigen

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!
- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Reinigen Sie den Behälter ❹ nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter ❹ (der Quirl ❸ ist eingesetzt). Beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierung (= 300 ml).
- Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl ❸ eine Weile durch das Wasser pflügt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie den Quirl ❸ aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- Ziehen Sie den Dichtungsring ❷ vom Deckel ❶ ab und reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring ❷ wieder auf den Deckel ❶.
- Reinigen Sie den Quirl ❸ in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen, den Sockel ❼ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung ❽.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist noch zu heiß.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Entsorgen

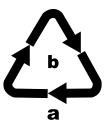
Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Nennleistung	600 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original–Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313485

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:
12/2018 · Ident.-No.: SMAS600A1-112018-2

IAN 313485